

## Werk

**Titel:** Ledschas particulares per ls Waschins da Cierf 1731

**Ort:** Erlangen

**Jahr:** 1916

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629\\_0036|log18](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0036|log18)

## Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ [info@digizeitschriften.de](mailto:info@digizeitschriften.de)

## LEDSCHAS PARTICULARES PER LS WASCHINS DA CIERF.

[f. 43<sup>r</sup>] Quia davo fieuguan alchiünnas ledschas particulares dech per ls Waschins da Cierf, approbatas et confirmatas del publico sub A<sup>o</sup> 1731 die fti Martini scrittas p cumōnd da mai Johanne Galliena W. D. M.

5 (Ineditum nach dem Cudasch da Visnaunqua da Cierfn.)

[f. 43<sup>v</sup>] Primò davardt ls Ruotters.

Ais ordinà chia tuotts q[ue]lls, chi haun chiasa et fuond, in Cierf et oür da Cierf, et vulefsan falvar la rotta, fean obligs 3 onns aunt co chi ls tucca la roda da chiasar in Cierf, metter ad alp. et far fatt cumün, 10 et pajar las gravezzas feo ün auter vaschin, nun brichia, nun defs ell pudair q[ue]lla falvar.

2<sup>o</sup> Ais ordinà chia üngiün vaschin, defs pudair vender la rotta ad in auter vaschin, cura q[ue]lla il tucca, sub pōena da privatium da fia rotta, et falla da 3 Renschs.

15 3<sup>o</sup> Ais da favair chia iminchia fōe po falvar la rotta, cura tucca la roda et chi sün vaschins, et chi nun la vuol falvar, nun defs havair üngiün regrefs da q[ue]llas varts, mo defs yr inavaunt suainter [f. 44<sup>r</sup>] la roda, et chi nun vuol falvar la rotta ais culpaunt da dar rasposta als prüms d'fottember algs Cuvits, accio chi fean tuotts parschurgiats à fta crusch et chi 20 nun ais pschurgià, ne da rasposta à fta crusch, al defs gnir tutt fia rotta, et amo pro castigat.

4<sup>o</sup> Delsen efser 6 homens sufficiaints, cun sufficiaintas fh manadüras à lur spaisa et cuost, sainza far à mezas cun üngiün, sub pōena in recognoschentscha da Vaschins.

25 5<sup>o</sup> Dits 6 ruottars sun obligats da rumpèr la via, et la mantegner sufficiainta, dal f<sup>t</sup> Martairi infina la crusch da Buffalora, camanzand a S<sup>t</sup> Giallun (mentra fa basöeng) infina als 25 d'Martz et mentre chi gnifs üna furtüna da naif, oder da taimps, fchi sun ls dits ruottars culpaunts 3 dyts da yr à rump, et lander chi nun [f. 44<sup>v</sup>] pudefsan yr tras, fchi sun vaschins 30 da Cierf culponts da d'yr et giüdar rump tras.

6<sup>o</sup> Ais ordinà chia ls ruottars, nun f' delfsan bandunar, l'ün lauter sün la strada, et inua chia gratagiefs, chia f' bandunefsan l'ün l'auter, et chi dventefs ünqualche donn, fchi defs q[ue]ll chi banduna partar tuott giò.

7<sup>o</sup> Ais ordinà chia ls ruottars feun culpaunts da yr intaunt chi ais 35 amo terrain, et cuvernar las auguas et funtaunas davo las vias.

8<sup>o</sup> Sun dits ruottars obligats da drizar et mantegnar 8 fh. buks sufficiaints, cioe ls 3 rottars prüms, et ils 3 ultims delsen dar à q[ue]lls: r: 24 p ün ls daners.

9° Dels tuottas fachiüras et da chia fort chi elser vöegliam, odar chi füfs da d'yr cun glieut, fea in schlitta oder uschlö, dal dit temp chia la rotta cumainza [f. 45<sup>r</sup>] fina in lg temp ch'ella finescha, elser dals ruottars, et mentre chia qualchiün dals Vaschins chiatschefs maun, et l'impatrunifs in dit temp da d'yr cun ünqualchiün, oder da manar roba, 5 fea bler od' pauc, ais crudà als ruottars la falla da 4 Renschs, l'inclea seh'el quai fefs senza licentia et dar pro dals rottars.

10° Delsen q[ue]lls ruottars elser obligs (mentre nun mantegnen las vias publicas avertas et transiblas) fün avys dels cuvits oder vaschins p temp rump our et mantegner las stradas publicas, et brichia tras ls 10 fuonds accio l' profsem nun patescha donn quà tras, et mentre chia els nun rumpesfan our la via et ma[n]tagnisen sufficiainta, delsen ls negligaints pajer ün Rainsch p ün senza gratia, et q[ue]lla falla delsen scoder q[ue]lls chi pateschan il donn [f. 45<sup>v</sup>] chi vain fatt tras lur fuond.

11° Concernente las factüras, fchi gratagiefs chi gnifs ün fullastèr 15 chi havefs da far manar roba, et non havefs chiargia intêra fuainter nofs orden da Cumün, nempe 60 pais, fchi fuofs dich 30. pais, fea da chiar oder da schlitta fun obligats ils rottars (oder fiond our lur temp) eir ls paur od' vaschins da manar p üna parpajela l'pais, et fchi fuofs pais 20 fina, in 30 ais r 3 l'pais, et da 20 pais ingio detsne manar p ün Rensch. 20

12° Delsen et pofsen ls ruottars scodar la ruotta da d'ogni ün chi pafsa cun fh manadüras, fea a foma, chiar, ù schlitta, oder fh muaglia da mercantia, eir dals Kratzentragers dal temp ch'els haun lg possefs da la rotta; in forma seqte p üna schlitta 4 bluozchers [f. 46<sup>r</sup>] p ün fh chia-valg da foma, u da chiavalgier 2 bluozchers, p üna bestia da marcantia 25 ün bluozcher et p iminchia Kratzentrager eir ün bluzcher: ls Sig<sup>re</sup> da Zernetz, et ls Vaschins dels Tarzals pollan pofsar fainza rotta, mentre eir ells laschan pafsar nofs vaschins senza ruotta, et fand ells pajar als nofs delsen eir tals pajar à nus.

Melgsinavaunt ais ordinà, chia las fachiüras chi haun da gnir manadas 30 our d'vardt lg temp della rotta, nempe dals 25 d'Martz fina als 16 8<sup>bris</sup>, delsen gnir banidas inavaunt in roda a scodün Vaschin, et ün Vaschin chi nun po manar sveys, dets laschar pafsar et baur inavaunt infina chi l'chiatta chi mainan, et üngiün nun dets tour pü greiva [f. 46<sup>v</sup>] chiargia co 60 pais et ün chi nun pudefs tuor 60 pais, nun dets havair da retschier 35 ünguotta, et q[ue]lls chi gnisen banits, à manar lur chiargias, et nun mainan in la roda, nun delsen pudair p q[ue]lla roda ptender otar, mo dets gnir bani pü inavaunt, fina chi l'chiatta da q[ue]lls chi maineu, sco dit ais et q[ue]lls chi quai nun observan, mo vulefsen üna outra vouta manar p q[ue]lla roda laschada pafsar, delsen gnir castiats p ün R: 40

Ais eir chiattà p appusaivel, chia ogni vaschin chi fea, mentre ell ha fuond, polsa falvar üna fh manadüra fün l' pasch et ün chi ha æstem 2000 R: po falvar 2 manadüras, et ün chi hà 4000 R. po falvar 3 manadüras, et ün chi ha 6000 R. od plü, q[ue]ll po falvar 4 manadüras, mo 5 fchi fuofs ün chi havefs üna manadüra da plü co chia l'æstem porta [f. 47<sup>r</sup>] defs efser culpaunt da dar ün R. arbadi à vaschins, et da plü aise scumandà, et lander chia ün l' laschefs chiattar cun plüs manadüras fün l' pasch, co manzunà ais, ais crudà falla 6 R.

Plü ais ordinà chia üngiün nun l' defs intrametter fuott üngiün 10 prætext da tour aint muals eisters fün l' pasch, od bual, fuot paina da 2 R: et pro quai gnir pagniarà feis mual gio dal pasch.

Da plü aisi fradgià prudamunt da ft Vitt infina, als 8 d' 7<sup>bri</sup>, dalla vall dalla Frachiêra inaint, e da ruinas ladas inora, et dals larschs ingio, et chi vegnia fat fù l' bavun da Truoi, et l' bavun da Prachialchiêra et 15 lander chia qualchiün furpalsa, q[ue]ll defs gnir ca[f. 47<sup>v</sup>]ftiat, et gnir pandra lgs armaints, et defs pajar la multa, sco füs pandra in il fuond.

Plü aise ordinà chia da fta crusch invia infina als 15 8<sup>bri</sup> üngiüna fh bescha, ne chiavôs, ne boufs defsen yr p la prada oder bual, mo defsan buofs et chiavals star in Pradamüt, et lander chia qualchiün in dit temp 20 laschefs yr fün lg buâl da q[ue]lla fort d' muaglia, fchi defs q[ue]lla muaglia gnir pandrada, et la multa gnir payada sco chi vain pandrà d' fta in il fuond:

Ais ordinà chia ungiüns fh sterls defsen püdair yr in Pradamunt, ne in Urezzi, in taunt chia ls (fh) boufs fun in q[ue]lls lous, sot pœna da 2 R: p sterl et fcha ls Cuvits laschan metter, fchi chi pajan ells, l' iftefs 25 eir in Giuvè, resalv ls forstiers, q[ue]lls paun yr [f. 48<sup>r</sup>] melgs' inavaunt ais eir ordinà chia ingiün vaschin defs pudair falvar fün il pasch plü co ün (fh) chia vavay, et fcha ün l' præsumefs da metter plü co ün, defsal gnir castia p ün R. et l' armaint pagnàra.

Plü chi vulefs metter davent fur æsta (fh) sterls oder otra (fh) muaglia, 30 paun metter, mo al lœe fun obligats da dar spaisa et paja, sco ün auter vaschin. — Ais chiatta p böen, chia cura chi tucca lg Sarcumün in nofs lœe, fchi ais ell obliga da bunifichiar al lœe taunt co 3 stera d' vin et cura tucca lg jürader defsel eir pajar ün ster d' vin, medemamaing eir q[ue]ll dals faldasch defs dar ün ster d' vin, il pladader cura ell tucca defs dar 35 4 masüras sco eir il (fh) muoichs [f. 48<sup>v</sup>] defs tegner l' sarcumün et giürader.

Item cura chi tucca l' Cuvi grond in nofs lœe, defsel dar als vaschins 4 R., et il Cuvi pitschen ün star d' vin, sco eir tagnir 2 (fh) muoichs ün p ün.

Melgsinavaunt ais ordinà chia la prada d' alp nun defs gnir sejada, fina als 15 d' Augusti, sco da vélgmaing, et chi contrafejs defs gnir castigat p ün R.

40 Plü ais ordinà chia chi vuol ladar fia prada, po q[ue]lla ladar in fina

chialamda 7<sup>bris</sup>, mo pero cun conditiun chia tal prada nun defs, ne polsa gnir sejada d'argiær, et chi lagiels, et l'hura eir ladefs, defs gnir castiat p üna curuna: ais fat A° 1690 à 16 Aug.

Ultra quai ais ordinà, chia cura ün ha mifs [f. 49<sup>r</sup>] maun la fatsch à fgiar il fain, in ün bain, nun defsel davo quai havair autoritat, da 5 paschantar, oder da vender herba.

Plü aise ordinà inua chia ün paschentefs (fh) manadüras, et nun las dovra, fea ch'el legia oder tschunchia, et las salva pro ell senza lavurar, q[ue]llas defsen gnir pandradas, et la pfuna gnir castiagada.

Da plü ais ordinà, chia üngiün defs laschar giaschair, oder eir manair 10 auguas in ls fuonds fur nott, arsaly fcha üngiün nun l'almainta chi vegnia fatt donn, mo fchi gnis fatt donn, et chia qualchiün laschefs giaschair et manair las auguas, defs ün tal gnir castigà p ün tollar.

Ordinà ais eir, fchi l'chiattefs da q[ue]ls chi havefsen fat glinoms in las multas, senza havair [f. 49<sup>v</sup>] adimaint cun ls vaschins, à q[ue]ll defs 15 gnir tutt lg linom, et mifs à nütz tal Cumün, et ls Cuvits defsan havair 30 r<sup>ç</sup> p lur fadias, et ultra reservà la falla della Vischnaunqua.

Melgsinavaunt ais conclütt, chia fcha ün cumprefs plü co 2 pafsa d'fain, oder da d'invernar, ün armaint, q[ue]ll defs pajar a vaschins l'herbadi.

Item ais ordina chia in pajar pravensa, defs quai chi nun vain pajà 20 cun fits generals, ù otar benefici dal general, gnir taglià fù l'mez davo æstem et l'mez davo pfunas, pero uschea chia las pfunas grondas da 10 onns infü pajan duos parts, da plü co 'ls pitschens da 10 onns ingio.

Item ais decretà chia fcha qualchie vaschin giavüschefs dals Cuvits p seis basöeng üna oder 2 plauntas et fcha ls Cuvits considereschon chi fea 25 [f. 50<sup>r</sup>] basöeng et necesari, defs gnir dat ditas plauntas p 30 r<sup>ç</sup> l'üna, et q[ue]ll pajamaint defs gnir impundü ün tüttel del Cumün, l'inclegia plauntas grondas:

Plü aise ordinà chia p iminchia 5 (sh) vachias l'pofsa metter üna (fh) vachias l'pofsa metter üna (sh) limargia in alp et brichia plüs. 30

Plü aise ordinat chia ls faltérs defsan cun diligentia, et senza resguard da pfunnas pendrar ogni fort d'bestiam, et chi scrivon fù lur multa al huster, et lander chia l'huster nun pagiesf, oder chia l'huster tschinchiefs, od eir lg falter, od chia l'paur pigliels la muaglia pandrada senza licentia, q[ue]lls fun crudats à vaschins la falla d'ün tollar, reservand amo la pro 35 lgs dretts dalla Vischnaunqua.

[f. 50<sup>v</sup>] Plü aise ordinà chia in l'avegnir defs gnir fat multa cun il fgiar, nempe fuainter chia la strada Cumöena pafsa zuot oura spera lg rom, fchi quai chi ais naun d'vardt ditta strada defs gnir fgià 8 dits aunt et

pafsada q[ue]lla eivna pollen ells fgiar eir via d'vardt la strada, als transgrefsuors ais mifs la falla d'ün R.

Ais eir ordinat chia chi fa leignias in las multas p biar defsen dar taunt p plaunta sco seque, p üna plaunta in las Giondas r<sup>o</sup> 6 et in la 5 multa da Platz tenor ch'ella cloma r<sup>o</sup> 12 p plauntas pitschnas, p las strasmultas ais specifichia, et defs acuratè gnir observà, eir quist linom in quistas 2 multas nun defs gnir fat da d' üngiün senza licentia dals Cuvits, è q[ue]lls defsan bain ob [f. 51<sup>r</sup>] ferver et vair fchi fa da basöeng od brichia et mentre l' chiattefs ün chi fefs üna plaunta oder tagliel in dittas 10 2 multas senza basöeng et licentia defs gnir castia lg dubbel senza gratia:

Item ais ordinà chia in dittas 2 multas da Platz et dallas Giondas, sco eir pafsà fü las Voutas pollau ls vaschins far patütsch inua ells voulan, eir our in guat najr, et multa dellas Costas (refal[v]o la multetta da Leider) l'po eir far patütsch, our dvardt ais p tuott scumanda fuot pœna prescritta 15 in las multas.

Ais eir totalmaing tschunk oura las fh chiavras, chi nun pofsan yr p la prada d' alp, sub pœna al paster chi laschef: yr 30 r<sup>o</sup>: [f. 51<sup>v</sup>] Plü inavaunt ais ordinà l' alton mentre füfs da basöeng, chia 'ls starlêrs et bavuo[g]s seän culpents da perchiürar l' fh mual gros, et ün paster 20 cumainza oura som Cierf, l' auter aint à som, et l' terz in las Chiazuras, infina chi l' inscuntran et iminchia paster fea culpaunt la faira à chiatschar lg' mual cuntra feis mantun, mo eir ls paur seän obligats da tramettar il mual à troep et q[ue]lls paster nun defsen havair auter co la spaisa.

Plü ais chiattà p böen chia ls vaschins da Platz et dadour la baselgia, 25 restan cun lur (fh) sterls pro il troep pitschen, fea chia q[ue]ll fea in las Chiazuras oder zuot aint. [f. 52<sup>r</sup>] Ais eir ordinà, chia ün chi ha fuond in Cierf et our d' Cierf et chi nuu paja pravensa oder autras gravezzas, ne metta à quà ad alp, nun defs pudair gialdair ne pasch ne bual, mo mettond quà ad alp et pajond sco ün auter vaschin po eir gialdair sco ün 30 auter vaschin.

Tandem ais eir ordinà chia davo ßta Crusch üngiün nun defs laschar manair oura fh m[u]aglia (resalv las (fh) manadüras in Pradamunt) et q[ue]lls chi our dva[r]dt Pradamunt laschefsan manair oura defsan gnir castiats et q[ue]ll mual gnir paudrà, et la multa defs eser r<sup>o</sup> 12 p armaint.

35

Et sic est finis.

Sit laus et gloria Trinis.

-----